

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 39:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A do Jeremiasza stało się Słowo JAHWE, gdy był jeszcze trzymany na dziedzińcu wartowni, tej treści:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wcześniej, gdy Jeremiasz był wciąż przetrzymywany na dziedzińcu wartowni, JAHWE skierował do niego Słowo tej treści:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I słowo JAHWE doszło do Jeremiasza, gdy ten <i>jeszcze</i> był zamknięty na dziedzińcu więzienia, mówiąc:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się do Jeremiasza słowo Pańskie, gdy jeszcze był zamknięty w sieni straży, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A do Jeremiasza zstało się słowo Pańskie, gdy był zamknięty w sieni ciemnicy, rzekąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do Jeremiasza zaś, gdy jeszcze był uwięziony na dziedzińcu wartowni, Pan skierował następujące słowo:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I doszło Jeremiasza słowo Pana, gdy był trzymany na dziedzińcu wartowni, tej treści:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Do Jeremiasza zaś doszło następujące słowo JAHWE, gdy był jeszcze uwięziony na dziedzińcu straży:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Jeremiasz był jeszcze więziony na dziedzińcu wartowni, JAHWE przemówił do niego:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe wyrzekł to słowo do Jeremiasza w czasie, gdy był on jeszcze więziony na dziedzińcu strażnicy:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Jeremiasza, kiedy jeszcze był osadzony na dziedzińcu straży, doszło słowo WIEKUISTEGO, głosząc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A do Jeremiasza, gdy był zamknięty na Dziedzińcu Straży, doszło słowo JAHWE, mówiąc: